

От страха

Атхарваведа II, 15

अथर्ववेदसंहिता। अभयप्राप्तिः

यथा द्यौश्च पृथिवी च न विभीतो न रिष्यतः ।

एवा मे प्राण मा विभेः ॥ १ ॥

√bhī (III P. bibheti, p.p. bhīta) - бояться;

√riṣ (I P. reṣati; IV P. riṣyati) быть поврежденным, разрушенным; причинять (боль, вред);

evā - так, именно, же (вед.);

prāṇa m - дыхание, дух; лицо; pl. жизнь;

यथाहश्च रात्री च न विभीतो न रिष्यतः ।

एवा मे प्राण मा विभेः ॥ २ ॥

यथा सूर्यश्च चन्द्रश्च न विभीतो न रिष्यतः ।

एवा मे प्राण मा विभेः ॥ ३ ॥

यथा ब्रह्म च क्षत्रं च न विभीतो न रिष्यतः ।

एवा मे प्राण मा विभेः ॥ ४ ॥

brahman n - священное слово, священное знание; мировая душа...;

kṣatra n - господство, власть, сила, могущество;

यथा सत्यं चानृतं च न विभीतो न रिष्यतः ।

एवा मे प्राण मा विभेः ॥ ५ ॥

anṛta - ложный; неправильный; неискренний; n ложь, неправда;

यथा भूतं च भव्यं च न विभीतो न रिष्यतः ।

एवा मे प्राण मा विभेः ॥ ६ ॥

bhūta - минувший, прошедший; n прошедшее; все сущее; действительность;

bhavya n - то, что должно быть; существование; будущее; счастье, благо (p.n. от √bhū).